

**DOHODA MEZI
EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM
PRO ATOMOVOU ENERGIÍ (EURATOM)**

A

VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

BEROUCE V ÚVAHU, že Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) bylo založeno Belgickým královstvím, Spolkovou republikou Německo, Francouzskou republikou, Italskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím a Nizozemským královstvím Římskými smlouvami podepsanými dne 25. března 1957 s cílem přispět vytvořením podmínek nezbytných pro rychlé vybudování a růst jaderného průmyslu ke zvýšení životní úrovně v členských státech a k rozvoji obchodních vztahů s ostatními zeměmi;

BEROUCE V ÚVAHU, že vláda Spojených států amerických stanovila program mezinárodní spolupráce, který má zúčastněným státům umožnit využívat výsledky mírového využití atomové energie, a to v měřítku, v jakém to umožní technický pokrok a zájmy společné obrany a bezpečnosti;

BEROUCE V ÚVAHU, že Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) a vláda Spojených států vyjádřily společné přání úzce spolupracovat v oblasti mírového využití atomové energie a že Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) má v úmyslu podporovat rozsáhlý program slibující prospěch pro obě strany;

BEROUCE V ÚVAHU, že ujednání předpokládající spolupráci v oblasti mírového využití atomové energie povedou k plodné výměně zkušeností a výsledků technického pokroku a otevírají novou éru vzájemně prospěšného jednání jak na úrovni vlád, tak na úrovni odvětví, a zároveň posilují solidaritu v rámci Evropy i přes Atlantický oceán,

SE SMLUVNÍ STRANY DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek I

Smluvní strany budou spolupracovat v rámci programů na podporu mírového využití atomové energie. Tato spolupráce bude probíhat průběžně a podle potřeby na základě dohodnutých podmínek a ustanovení a podléhá všem právním předpisům platným pro obě smluvní strany. Smluvní strany se zejména dohodly, že spolupráce vlády Spojených států amerických bude probíhat podle platných právních předpisů podle dohody o spolupráci uzavřené v souladu s bodem 123 „Atomic Energy Act“ (Zákona o atomové energii) z roku 1954 ve znění pozdějších předpisů.

Článek II

„Smluvními stranami“ se v této dohodě rozumí Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) zastoupené Komisí a vláda Spojených států amerických. „Smluvní stranou“ se rozumí jedna ze smluvních stran.

Článek III

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem, ke kterému každá smluvní strana dostane od druhé smluvní strany písemné oznámení o splnění všech zákonných a ústavněprávních předpokladů pro vstup této dohody v platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ zástupci, zmocnění k tomu Komisí, tuto dohodu podepsali.

V Bruselu dne 29. května 1958 a ve Washingtonu dne 19. června 1958 ve dvou prvořisech v jazyce anglickém, francouzském, německém, italském a nizozemském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Za vládu Spojených států amerických:

John Foster DULLES
Lewis L. STRAUSS

Za Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom):

Louis ARMAND
Enrico MEDI
Paul DE GROOTE
Heinz KREKELER
E. M. J. A. SASSEN